

ADMINISTRATEURS

Commodore

- M. Guy Bégin

Vice-commodore

- M. Jean-Marc Lafrance

Secrétaire

- M. Richard Garneau

Trésorier

- M. Gilles Martel

Directeur du personnel

- M. Michel Rancourt

Directeur des travaux

- M. Carl Simard

Directrice des activités

- Mme Danielle Langlois

Représentant de la ville de Lévis

- M. Pierre Brochu



LE MOT DU COMMODORE

par Guy Bégin



La saison de navigation de plaisance tire à sa fin. Pour Parc Nautique Lévy, tous les bateaux seront sortis de l'eau dans quelques jours. En faisant le bilan, il est possible de conclure que la saison a été

exceptionnelle à différents niveaux, et cela, malgré le fait que l'aménagement des nouveaux pontons de la ligne «B» a légèrement perturbé les mises à l'eau au printemps.

La température, quelquefois un peu difficile, s'est montrée clémente en fin de saison. Les célébrations des fêtes du 20^{ème} anniversaire en juin, le départ de la Transat Québec-Saint-Malo en juillet, la première visite du QUEEN MARY 2 dans le port de Québec au début d'octobre ont été des événements marquants qu'ont partagé plus de 150 membres actifs

et un record de 60 visiteurs saisonniers. Voilà une saison bien remplie.

Lors de notre assemblée du C.A. au début d'octobre, les administrateurs ont pris la décision de procéder à la réfection des pontons du «C» qui datent, pour la majorité, de 1984 et qui présentent un risque pour l'opération du bassin. Notre trésorier a déposé une analyse budgétaire pour les années 2004-2005-2006 et arrive à la conclusion que la mise en place des pontons en acier sur le «C» est financièrement possible. Le tout sera réalisé pour les mises à l'eau de la saison 2005. L'espace entre les dents de peignes sera d'environ 30 pieds, ce qui sera une belle amélioration.

En terminant, je vous invite tous à assister à la soirée de fermeture qui aura lieu à la fin du mois d'octobre. Une autre belle occasion de fraterniser, d'échanger nos souvenirs et nos exploits de la saison.

...

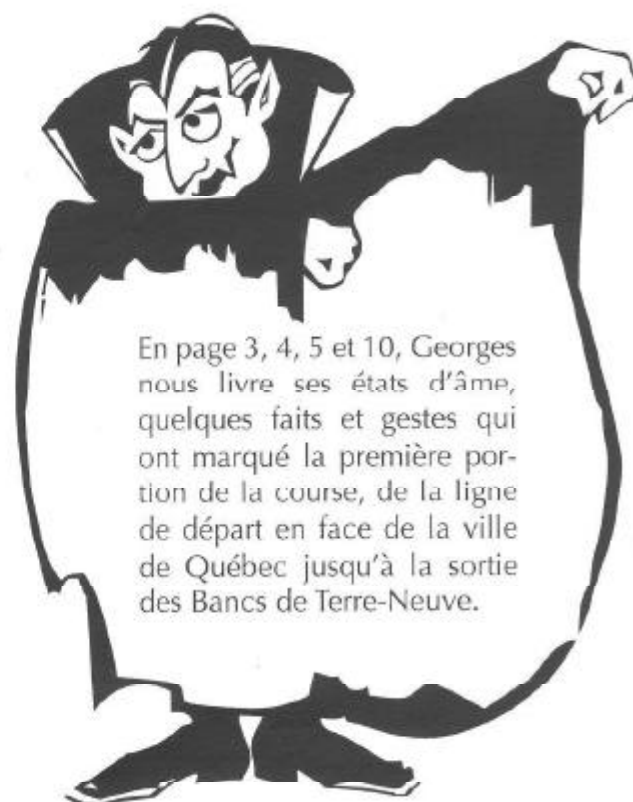
Parc Nautique Lévy (1984) Inc.

4685, Rue St-Laurent, C.P. 46029, LÉVIS (Québec) G6V 8S3 • Téléphone: (418) 833-9421 • Télécopieur: (418) 833-7461
Courriel: info@parcnautiquelevy.qc.ca • Site Web: www.parcnautiquelevy.qc.ca

CHANGEMENT DE STATUT OU DÉMISSION

Afin de vous éviter des déceptions, n'oubliez pas que tout membre qui désire changer de statut ou démissionner, doit le faire par écrit, et ce, avant le 30 novembre 2004, selon les articles 7.5 et 7.6 des règlements généraux de la Corporation.

Si plus d'informations vous sont nécessaires, n'hésitez pas à communiquer avec le secrétariat. On se fera un plaisir de répondre à vos questions.



En page 3, 4, 5 et 10, Georges nous livre ses états d'âme, quelques faits et gestes qui ont marqué la première portion de la course, de la ligne de départ en face de la ville de Québec jusqu'à la sortie des Bancs de Terre-Neuve.

L'ÉCOUTILLE EST PUBLIÉ PAR PARC NAUTIQUE LEVIS (1984) INC. AU RYTHME DE 6 NUMÉROS PAR ANNÉE.

IMPRIMÉ À 300 EXEMPLAIRES, IL EST DISTRIBUÉ GRATUITEMENT À SES MEMBRES.

SA RÉALISATION EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE À LA GÉNÉROSITÉ DE SES COMMANDITAIRES ET LE TRAVAIL BÉNÉVOLE DES MEMBRES.

RESPONSALBE
MARC ROYER

COLLABORATEURS
GUY BÉGIN,
GEORGES LEBLANC,
MICHEL LECOURS,
LUCIE POUDRIER

RECRUTEMENT ET
PUBLICITÉ
LUCIE POUDRIER

CORRECTRICE
CÉCILE THERRIEN

INFOGRAPHIE
MAUDE ROYER

IMPORTANT

OBJETS PERSONNELS

par Michel Lecours, maître de port

La direction du PNL demande aux utilisateurs du ponton C, après avoir sorti leur bateau, de bien vouloir ramasser les protecteurs de quai, coussins, boyaux, escalier et tout autre objet leur appartenant, tant sur le ponton principal que sur leur dent de peigne. Cette mesure est en préparation des changements qui s'effectueront au niveau des pontons, à l'automne et au printemps prochain.

• • •

BANQUE DE PROPOSÉ(E)S POUR LA SAISON 2005

Nous commencerons dès cet automne à constituer une banque de noms d'employés (es) pour la prochaine saison. Si l'un de vos enfants, avec un secondaire V ou agé de plus de 18 ans, démontre un intérêt à travailler à la marina comme préposé, qu'il fasse parvenir son curriculum vitae au secrétariat.

LA TRANSAT « QUÉBEC/ST-MALO 2004 » DU VOILIER « CIMENT ST-LAURENT »

par Georges Leblanc, skipper

Le 13 juillet 2004

Épreuve intense

La Transat Québec/Saint-Malo sera-t-elle intense du début jusqu'à la fin?

Moi, je crois que oui!

La route est longue depuis le départ de cette transat jusqu'à la ligne d'arrivée à Saint-Malo. Les 5 équipiers du voilier Ciment Saint-Laurent ont bien hâte de voir les remparts de la ville fortifiée de Saint-Malo. Mais, psychologiquement, ils sont conscients qu'ils ont beaucoup de milles à franchir et d'énergie à dépenser avant ce grand jour.

Il y aura amplement de moments palpitants avant que le voilier ne franchisse la ligne d'arrivée, en commençant par le départ qui a été très captivant et stressant à la fois car, prendre un départ avec quelques trimarans de cinquante pieds qui viennent se frôler à notre coque à grande vitesse n'a rien de très rassurant; n'empêche, nous avons effectué un départ digne de mention. Peu de temps après, c'était au tour des trimarans de 60 pieds de prendre leur

départ et ceux-ci nous laissent songeurs lorsqu'ils nous doublent avec une facilité déconcertante à très grande vitesse, nous laissant derrière eux; pendant un court instant, le plaisir de les observer nous déconcentre tout en nous laissant penser qu'ils atteindront bien avant nous le vieux continent.

La température favorable et les vents espérés étaient au rendez-vous pour les observateurs et pour nous qui sommes à scruter les bulletins météo depuis le début de la semaine. Un moment intense pour bien des personnes est sans conteste lorsque notre voilier se faufilait sous spi entre les embarcations des plaisanciers ancrées à proximité du chantier maritime.

Ensuite, tout au long du parcours qui nous amenait à passer au sud de l'Île-aux-Coudres, nos concurrents et nous, naviguions rapprochés les uns des autres jusqu'à la nuit tombée alors que nos routes se séparaient. Notre surprise, pour ne pas dire déception, fut grande quand nous aperçûmes nos deux concurrents en avant de notre

étrave au lever du jour. Malgré les efforts de l'équipage, à la première marque de parcours à Matane, nous regardions tout juste devant nous le Branec III et le Marina Fort-Louis qui passaient la marque pendant que notre Ciment St-Laurent s'y faufilait quelques dizaines de minutes plus tard. Nous sommes satisfaits de notre voilier et du résultat, car tout de même, la course ne fait que commencer.

Le 14 juillet 2004

Enfin le golfe Saint-Laurent

Le passage du fleuve est maintenant chose effectuée pour l'équipage. Il est certain que cette étape a apporté son lot de frustrations avec parfois le manque de vent et ses joies avec la satisfaction de passer les marques de parcours de Gaspé et Percé avec une confortable avance sur nos deux concurrents.

Depuis 4h00 hier matin, nous voguons de Percé jusqu'à Saint-Pierre et Miquelon face au vent et par une forte houle avec le bonheur d'avoir un beau ciel bleu et un bon soleil, ce qui

Courtiers

faisant partie des Escadrilles Canadiennes de Plaisance
pour vous servir
(C.P.S.)

Appelez-nous, il nous fera plaisir de vous répondre
833-2266

**Daniel Babineau
Manon Champagne**

Courtiers en assurances
des dommages

Une équipe... Une force...



JAL

J.A. Lemieux & fils Itée
Cabinet de services financiers

1-888-833-2266

17, rue Victoria, C.P.217
Lévis (Québec)
G6V 6N8
Bur.: (418) 833-2266

Une équipe... Une force...



Site internet: www.jalemieux.qc.ca • Courriel: manon.champagne@jalemieux.qc.ca

La publication de l'Écouteille est rendue financièrement possible grâce à la générosité de nos commanditaires. Nous tenons à remercier ceux qui, année après année, nous permettent de vous livrer un bulletin de liaison qui informe sur la vie de la marina. Nous remercions également ceux qui nous accompagnent pour une première année. Nous invitons tous nos lecteurs à les encourager, ce sera votre façon de leur dire merci.

ajoute à l'ambiance du bord, car ça sèche maintenant un peu à l'intérieur du voilier Ciment Saint-Laurent qui suinte passablement dans ces eaux froides. La vigilance est de mise et les hommes de quart, emmitouffés dans leurs cirés, la tuque bien calée jusqu'aux oreilles face aux embruns, doivent scruter la nuit afin de déceler toute présence de chalutier français dans les zones de pêche.



Le 15 juillet 2004

Plus qu'hier moins que demain

Le jour précédent, je vous faisais part que le manque de vent avait éprouvé l'équipage. Aujourd'hui, il y a trop de vent. La mer est dure, elle frappe le

voilier Ciment S-Laurent de plein fouet; les gars sont fatigués, trempés et je sais qu'ils espèrent déjà arriver. C'est souvent comme ça dans la vie de tous les jours. On attend beaucoup des événements à venir, on se fait à l'avance une idée de ce que cela devrait être, on a hâte de commencer et on a hâte de terminer.

Mais le secret, c'est la patience. En mer et en course au large, il faut être patient et persévérant et la Transat Québec/St-Malo est une bonne école pour détecter les vrais marins. Ce n'est pas toujours facile de marcher en se tenant un peu partout pour ne pas se cogner sur les murs ou pour ne pas perdre pied ainsi que de toujours penser à l'avance au geste que l'on doit poser, mais comme on le dit souvent dans le domaine : Après la pluie, le beau temps; il importe de ne se souvenir que des bons moments. Les gars du bord savent tout cela et ils sont là sur ce voilier pour le plaisir de la mer et de la course.

Dans quelques instants, c'est le changement de quart et je vous assure que Michel et Luc vont céder leur

place avec le plus grand sourire car ils ont parcouru plusieurs milles dans des conditions difficiles. Nous sommes toujours en tête de notre catégorie et il est bien clair qu'Yves et Laurent qui les remplacent doivent faire tout aussi bien pour que l'on puisse creuser davantage l'écart avec nos deux poursuivants.

17 juillet 2004

L'élastique est long

L'équipage s'inquiète. Un concurrent se rapproche, il se trouve à moins de 4 milles de nous; c'est comme si un élastique le ramenait vers nous. Finalement, dans un brouillard intense, nos routes se croisent. Nous sommes bord à bord, on pourrait engager la conversation. Après s'être salués de part et d'autre, nous essayons de tenir notre voilier face au courant descendant, dans la passe qui sépare les îles St-Pierre et Miquelon; le jusant nous repousse à l'extérieur si bien que nous en profitons pour effectuer des réparations indispensables sur notre grand-voile et par la force des choses, perdons contact avec notre plus proche concurrent.



« L'aventure se planifie maintenant »

Un des cabinets les plus importants en province !

- Plus de 25 assureurs disponibles
- Plus de 200 représentants à la grandeur du Québec



Gilles Lasky, Nicolas Roy, propriétaires

- Fonds DISTINCTS
- ACCIDENT/MALADIE
- Maladies REDOUTÉES
- Assurance VIE
- Assurance SALAIRE
- Assurance COLLECTIVE

Siège social : 784 route du président Kennedy, suite 210, Pintendre (Québec) G6C 1E2, Téléphone : (418) 835-0444

- Succursales :**
- St-Jérôme: 1-877-248-2004
 - Rimouski: 1-800-917-4349
 - Sorel: 1-888-716-9444



**G. & A. BOURQUE
MARINE INC.**

**Vente & Service d'équipement
pour navires et bateaux de plaisance**

Martin Bourque

4200, boul. de la Rive-Sud
Lévis (Québec)
G6W 6N1

Tél. : (418) 837-1566
Tél. : (418) 837-1211
Fax. : (418) 837-8904

Et voilà que Branec III qui avait plus de 20 milles de retard nous double dans le brouillard sans qu'on ne puisse l'apercevoir.

Voilà une réparation de grand-voile pénalisante à court terme, mais il aurait été impensable d'affronter l'océan avec une voile fragilisée. Nous avons l'impression que la course recommence et la route est encore longue jusqu'à Saint-Malo. Comme rien n'est acquis à l'avance, nous sommes confiants pour la suite. Enfin, nous sommes impatients de franchir le passage entre les deux îles françaises avant de nous lancer pour de bon sur l'océan.

Le 18 juillet 2004

Brouillard, brouillard, brouillard

Tout n'est que brouillard. Le jour ou la nuit, ça ne fait pas une énorme différence. Le paysage des îles françaises, on ne l'a jamais vu. L'horizon s'arrête devant l'étrave du voilier Ciment St-Laurent qui est cerné de toutes parts par cette purée de pois. L'air est saturé de gouttelettes d'eau

qui vous collent à la peau ainsi qu'aux vêtements qui ne peuvent sécher d'une fois à l'autre dans cet environnement humide.

Michel et Luc qui sont de quart dans la nuit obscure ont encore une heure à faire avant de céder leur place. Lorsque le voilier avance bien, il est plus facile de résister à l'envie de surveiller l'heure. Les yeux rivés à l'écran radar, je tente de repérer les chalutiers ou cargos qui peuvent croiser notre route pendant qu'Yves et Laurent se reposent. Ils dorment à n'en pas douter car j'entends leurs ronflements.

Le voilier avance dans une atmosphère de mystère. Le ruissellement de l'eau sur la coque et les instruments du bord nous signalent que nous progressons vers l'Europe sinon, nous aurions l'impression d'avoir accédé à une autre planète.

Parfois, il n'est pas facile d'atteindre ses objectifs et, même si tout ne semble pas très clair, il importe de savoir qu'on peut les atteindre.

Le 20 juillet 2004

Vite, lent, vite, lent

Pour l'équipage du Ciment St-Laurent, notre course se déroule en dents de scie. Le voilier va bien et nous travaillons fort; cependant, comme toujours, ce sont les circonstances et les éléments qui affectent le rendement.

Sur la portion du fleuve, nous nous sommes démarqués en tenant la tête du peloton jusqu'à Terre-Neuve et puis, dans l'obligation de réparer l'équipement, nous avons donc décalé dans le classement. Mais encore là, on réussit toujours à se convaincre que la course est loin d'être terminée. Puis, sur les grands bancs de Terre-Neuve, ce sont la météo instable et les vents faibles de directions variables qui affectent l'équipage qui constate que les concurrents continuent d'avancer vers l'est. Pour les habitués du parcours, les conditions que nous avons eues sont tout à fait dans les normes, mais il demeure que pour ceux qui les

Suite page 10

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE



www.tanguay.ca

TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

EXPÉRIENCE DE MARC-ANTOINE À UN CAMP DE VOILE

par Marc-Antoine Mercier

Le 11 juillet, soit la journée du départ de la Transat Québec-Saint-Malo, je me suis rendu à un camp de voile à Francheville situé à Pointe du Lac, à 10 minutes de Trois-Rivières. C'est un centre spécialisé dans la voile. La responsable, Dominique Vallée, est championne nord-américaine de voile. J'ai eu l'occasion de la rencontrer et de naviguer avec elle sur un catamaran sport. Le camp s'est déroulé sur une semaine et j'ai passé la classe «Blanche I». Ce camp m'a permis de développer des techniques, des réflexes et d'apprendre plusieurs techniques de voile spécialisée. Lors de ce camp, je me suis fait de nouveaux amis qui ont la même passion que moi pour la voile.



Un matin, Alex et moi sommes partis de la plage et cette fois-ci nous sommes embarqués sur le Laser II. Nous avons navigué jusqu'au fort du chenal creusé en plein milieu du Lac St-Pierre. Pour s'y rendre, nous étions au grand large, mais pour revenir nous étions au près et le dériveur gîtait assez pour que l'eau pénètre dans le petit cockpit. J'ai dû faire du rappel plusieurs fois. Mais le problème, c'est que nous n'avions pas de couche alors j'ai passé proche de tomber à l'eau plusieurs fois. Ensuite, nous nous sommes

rendus avec un peu de misère. Il pleuvait tellement que nous avons beaucoup de difficulté à voir devant nous. Les vagues étaient un peu trop grosses pour le voilier sur lequel nous étions. Lorsque nous sommes arrivés, tout le monde était impatient de nous voir rentrer. Mais ce fût une expérience très enrichissante!

De plus, à la dernière journée se tenait une compétition entre tous les "campeux" et je me suis classé premier au préliminaire des jeux du Québec pour l'an prochain.

J'espère que vous avez aimé mon récit, parce que pour moi c'était une belle aventure que je vais renouveler l'an prochain, avec l'accord de mes parents bien sûr...

N.D.L.R.

Marc-Antoine est médaillé Mistral 4.04. Il navigue depuis 3 ans sur le voilier CRUNCH avec ses parents. Nous lui souhaitons de se rendre aux jeux du Québec qui se tiendront à Alma en 2005.

• • •

Gilles Blanchet
Tél. : (418) 561-6066

**Poly-
flote**
Entretien et réparation de bateaux
Vente et conception de produits de flore de verre
Fax : (418) 834-7280

Déménagement
& entreposage **A. Doré**

Rive-Sud: 835-5184
Québec: 655-4360
Sans frais: 1-888-835-5184

Local • Longue distance • Assurances • Permis

- Bon choix
- Honnêteté
- Qualité totale
- Résidentiel et commercial
- Entreposage court et long terme

Profitez de nos
20 ans d'expérience



- Pour la saison 2004, il y a eu 19 courses au total.
- 26 voiliers différents ont participé aux régates locales du Parc Nautique Lévy. C'est 5 de plus que l'an dernier.
- Parmi ceux-ci, 9 voiliers ont fait au moins 6 courses, condition pour être éligible au trophée «HOMMAGE AUX RÉGATIERS».
- 6 voiliers ont mérité une première place, c'est-à-dire, 6 gagnants différents:
144 - Crunch - Frivolie II - Kachina I - Subito - Temps de Reste
- Contrairement à l'an dernier, aucun voilier n'a participé à toutes les courses.

LES GAGNANTS DES TROIS PREMIÈRES POSITIONS ET DES TROPHÉES POUR LA SAISON 2004

**TROPHÉE ESCADRILLE
CHAUDIÈRE EPSC/CPS**

Courses du 5 juin et du 20 juin

- 1^{er} **Kachina I**
2^{ième} Allo
3^{ième} Clair Obscur



COUPE ULTRAMAR

Courses du 25 mai, 23 juin
et 20 août

- 1^{er} **Crunch**
2^{ième} Temps de Reste
3^{ième} La Vilaine



**TROPHÉE MÉDIAS - GENS
D'AFFAIRES - VIDÉOTRON**

Courses du 8 juin, 5 août et 20 septembre

- 1^{er} **Crunch**
2^{ième} Temps de Reste
3^{ième} Festina Lente



TROPHÉE BOSE Canada

Courses du 17 mai, 16 juin
et 13 août

- 1^{er} **Temps de Reste**
2^{ième} Frivolie
3^{ième} Kachina I



COUPE VIDÉOTRON

Courses du 2 juin, 2 juillet
et 3 septembre

- 1^{er} **Temps de Reste**
2^{ième} Kachina I
3^{ième} Frivolie



TROPHÉE LE TOUR DE L'ÎLE

Course du 11 septembre
(14 voiliers en course)

- 1^{er} **144**
2^{ième} Crunch
3^{ième} Allo



COUPE VILLE DE LÉVIS

Manche double disputée le 7 août
(Lévis / Neuville et Neuville / Lévis)

- 1^{er} **Kachina I**
- 2^{ième} **Crunch**



TROPHÉE COURSE EN COUPLE

Course du 22 août

- 1^{er} **Frovolie II**
- 2^{ième} **Bozo**
- 3^{ième} **Temps de Reste**



TROPHÉE COURSE EN SOLITAIRE

Course du 7 juillet

- 1^{er} **Temps de Reste**
skipper **Hugo Royer**
- 2^{ième} **Kachina I**,
skipper **Éric tremblay**
- 3^{ième} **Tour de l'Île**
skipper **Christian Bouffard**



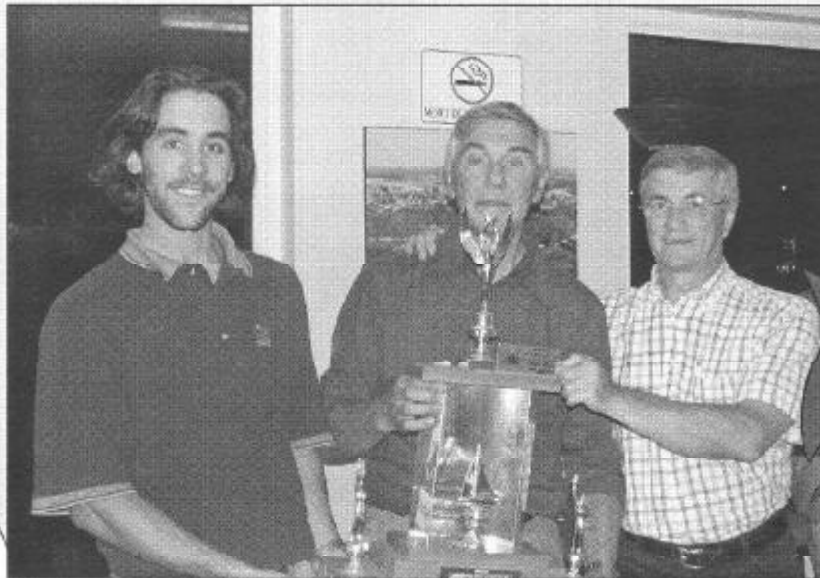
Vendredi le 1 octobre 2004, les plaques des différents gagnants ainsi que les trophées furent remis aux régatiers lors d'un souper réunissant plus de 25 régatiers.

Sonia Mascolo a assuré avec un grand brio la présentation des différents trophées.



TROPHÉE «HOMMAGE AUX RÉGATIER»

Le trophée «HOMMAGE AUX RÉGATIER» fut décerné au voilier qui a cumulé les meilleurs résultats sur un ensemble des 6 meilleures courses de la saison.



1^{er} Temps de Reste (6,75)



2 ^{ème} Crunch	(7,00)
3 ^{ème} Kachina I.	(8,25)
4 ^{ème} Trivolie II	(12,25)
5 ^{ème} La Vilaine	(15,00)
6 ^{ème} Festina Lente	(24,00)
7 ^{ème} Aquilon I	(29,00)
8 ^{ème} Allo	(29,00)
9 ^{ème} Paruline	(33,00)



• • •

Suite de la page 5

subissent, ce sont des moments difficiles où la frustration doit faire place à l'espérance. Même en prétendant qu'en course au large la constance assure un bon résultat, il est bien évident que l'effort constant n'est pas automatiquement récompensé, en mer comme à terre.

Pour l'instant, le vent monte du sud-ouest et nous venons de lancer le grand spi. Le Ciment St-Laurent allonge la foulée en direction de Saint-Malo. Il file maintenant à 13 noeuds. Nous avons beaucoup de milles à récupérer.

Le 21 juillet 2004

C'est reparti

Le Ciment St-Laurent fait cap au sud-est afin de se repositionner par rapport à une dépression qui voyage sur notre nord. Tout cela paraît peut-être compliqué pour les gens à terre qui ont comme seul questionnement par rapport à la météo si oui ou non ils apporteront un parapluie avec eux.

Le voilier doit aller vite et cela incombe à l'équipage qui prépare la voilure en conséquence, i.e. prendre trois ris dans la grand-voile, monter la trinquette à poste sur le bas-étai à l'avant, car les prévisions du vent sont de force 6, i.e. des vents de 40 noeuds et une mer forte de plus de 6 mètres. Peu importe, c'est le résultat qui compte et lorsque le voilier est bien réglé, le pilote automatique barre notre bolide avec facilité. Nous ressentons les accélérations subites dans les fortes vagues, nous devons nous retenir pour conserver l'équilibre et la vélocité du voilier est confirmée par les décibels que produisent les vibrations de la coque et de la quille. Yves Lépine, le proprio du voilier, sans le laisser trop paraître, est très fier du résultat.


Tous regroupés à l'intérieur, nous mangeons notre repas de couscous et ratatouille accompagné d'un délicieux morceau de pain de mer. D'une main on tient notre plat et de l'autre on se retient à quelque chose de solide. Il faut bien dire que le repas ne

s'éternise pas. Michel et Luc qui sont de quart retournent à l'extérieur où les attendent la pluie, le vent fort et un spectacle qui en vaut la peine; la coque du voilier qui fonce dans les vagues déplace des paquets d'eau de mer qui arpentent le pont pour finir leur course dans le cockpit où les gars tentent de parer du mieux qu'ils peuvent ces trombes d'eau.

Le voilier déboule les vagues en produisant de fortes accélérations planantes. Ça se rapproche des montagnes russes et à chaque fois que le loch indique 15 noeuds, on retient un peu son souffle. À l'intérieur, les occupations de nettoyage, de vaisselle, de navigation se poursuivent sans que rien n'y paraisse. Pour moi, la nuit s'annonce longue à surveiller l'écran radar afin d'y déceler la présence possible d'un cargo ou d'un chalutier.

À suivre!



**CMMTQ**
Corporation des maîtres
mécaniciens en tuyauterie
du Québec

Tél.: 418-837-7969
Fax: 418-837-7243

MARCEL LEBLANC & FILS INC.
Entrepreneurs en plomberie et chauffage
Industriel, Commercial et Résidentiel

**5, LOUIS-BRÛLOT
LÉVIS, QUÉ. G6V 6X4**

La Boutique - Navigation - Communication Terrestre
G.P.S. - Radar - Sonar - Énergie Solaire & Éolienne



5054, rue St-Georges, Lévis (Québec) G6V 4P2
Tél.: (418) 835-9279 Fax : (418) 835-6681
<http://www.naviclub.com>

**LES TOITURES
CLAUDE MORIN INC.**
FERBLANTIER-COUVREUR

Couvertures de tous genres.

415, Rte 275, Ste-Marguerite
Dorchester (Québec) G0S 2X0
Bur.: 418. 935.3764
Fax: 418. 935.3604

Michel Dallaire
Rés. Tél./Fax: 418.833.8647
Denis Boulay
rés. Tél./ Fax: 418.898.4291

Salon



Tél.: 659-3805

France Rousseau, propriétaire

Coiffure et esthétique

3207 Chemin Ste-Foy (Centre La Colline), Québec. G1X 1R3

TOURNOI DE GOLF JEAN-GUY BOURGET

par Rachelle Chicoine, Normand Lepage et Michel Lecours

Le 11 septembre dernier, se tenait la 2^{ème} édition du tournoi de golf Jean-Guy Bourget, un ami qui avait comme passions le bateau et le golf. Ce tournoi avait pour but de recueillir des fonds au bénéfice de la Fondation sur la recherche contre le cancer.

Nous avons pu voir que plusieurs d'entre vous se sont sentis interpellés par cette cause et la participation, tant à la journée qu'à la soirée, fut spontanée. Grâce à votre participation, à vos

dons et à la contribution de généreux commanditaires, nous avons pu amasser 3 700 \$...



Les gagnants du «foursome» sont Michel Hamel, Stéphan Blouin, Stéphane Ouellet et Jérôme Ouellet.



Merci à tous
et à l'an
prochain.

...

Grues Québec Lévis INC.
VOTRE SERVICE DE GRUES
Tél.: (418) 872-1234
Fax (418) 872-0264
Sans frais: (877) 873-1234
Gerry, Guylaine
&
André Valcourt
372-1234
Boul. Hamel, Québec

SÉCURITÉ
PRO-ACTION
● Gestion de la prévention
● Gestion de mutuelles
● Réparation
● Consultation
● Formation
Santé et
Sécurité au travail
Téléphone: (418) 843-7324
Télécopieur: (418) 847-6058
spasst@videotron.ca
Pierre Lemay CRIA
conseiller
3115, rue l'Écuyer, Québec (Québec) G2B 4Z9

La Capitale
locations lutex^é
SUCCURSALE DE QUÉBEC
YVES BEAUMIER
DIRECTEUR
LOCATION À LONG TERME AUTOS, CAMIONS ET ÉQUIPEMENTS
2480, CHEMIN SAINTE-FOY, BUREAU 270, SAINTE-FOY (QUÉBEC) G1V 1T6
TÉLÉPHONE : (418) 644-4100 TÉLÉCOPIEUR : (418) 646-9801
GOURBIER - YVESBEAUMIER@LUTEX-CA

MAAX inc

DI VERT

PAYSAGISME INC.

DI-VERT PAYSAGISTE INC.

FRANÇOIS BLAIS, prés.

Estimation gratuite

Licence R.B.Q 8246-7804-29

C.P. 160, Saint-Jean-Chrysostome QC G6Z 2L4

TÉL / FAX.: (418) 839-1629 • Courriel: di-vert@qc.aim.com

Division sciage et forage de béton

Sciage de mur et de plancher
Asphalte - Portes - Fenêtres - etc...
Forage de béton de 1" à 14"
Cheminée - Sécheuse - Aération - etc...
Excavation pour préparation
Transport de rebus de béton

Licence R.B.Q 8246-7804-29

C.P. 160, St-Jean-Chrysostome QC G6Z 2L4

Tél.: (418) 839-6544 • Tél.: 1 877 722-6544

Nouvel agrandissement



Maintenant
**LE PLUS GROS
CONCESSIONNAIRE
exclusif HONDA**
de la région
de Québec !



Ghislain Lagacé,
propriétaire

628-1, route Kennedy
Pitendre Qc G6C 1K1
Tél.: (418) 837-7170
Fax: (418) 837-7667
Site Internet: www.motorivesud.com

«GAZ AU FOND»

NOUVEAU DÉPOSITAIRE DES BATEAUX

CAMPION | LEGEND | SEA-DOO
ET MOTEURS MERCURY



Promoto vous aide
à réaliser vos rêves...



PROMOTO
MONTMAGNY

Informez-vous dès aujourd'hui!

230, ch. des Poirier, Montmagny,
Qué., G5V 4S4, tél: (418) 248-9555
MARC DESPRÉS, directeur

FORTIN & FRÉCHETTE INC. COURTIERS D'ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE



ASSURANCES MARITIMES

186, RUE COMMERCIALE
ST-HENRI DE LÉVIS
G0R 3E0

Bur.: (418) 882-0801
RÉS.: (418) 882-0755
FAX: (418) 882-5325

Dans la vie, comme dans les affaires,
c'est tellement plus simple quand c'est clair.

Que puis-je faire pour simplifier vos affaires ?



Paul Gosselin, A.V.C.
Services financiers Paul Gosselin Inc.*
Bur. (418) 833-2889
5935, rue St-Georges, bureau 320
Lévis (Québec) G6V 4K8



Assurance-vie, assurance-santé personnelle, assurance maladies graves, assurance-invalidité, produits d'épargne-retraite, REER, FERR, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives
*Cabinet de services financiers, distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

Restaurant l'Hippocampe

Marina de Lévis 4685, rue St-Laurent (418) 837-5888

- Brunch les samedi et dimanche 9h00
- Banquets, buffets froids et chauds sur réservation
- Table d'hôte, menu à la carte
- Bar, spectacles et animation
- Dégustations de vins et fromages



Ouvert du 1^{er} avril au 2 janvier

Bobby Côté propriétaire

Tim Hortons.

Nancy Guay et Marc Turgeon
Propriétaires

77-B, Président-Kennedy,
Lévis,
835-0061

210, route 138,
Donnacona,
285-3012

645, rue Commerciale,
St-Jean-Chrysostome,
834 2652

1070 Blvd. Rive-Sud,
Saint-Romuald
834-4104



LA PREMIÈRE VISITE DE LA REINE MARIE

par Marc Royer

Un événement monstre à la dimension du paquebot. Mardi le 21 septembre 2004, avec 24 heures d'avance sur l'horaire initial, le QUEEN MARY 2 fait son entrée dans le port de Québec.

Il est approximativement 17h30 lorsque, devancé par des jets d'eau provenant d'un bateau-pompe, le QUEEN MARY 2 pointe son étrave au-dessus du chantier maritime Davie.

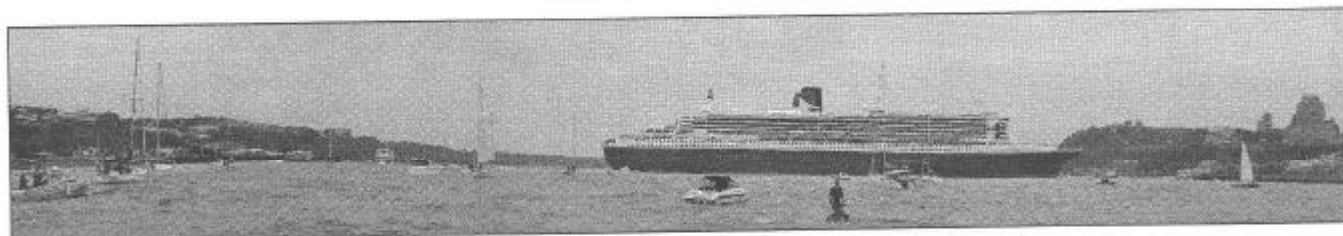
Tout le long de son parcours fluvial, des plaisanciers sont là pour l'admirer, le saluer. Devant Québec, ils seront plusieurs centaines d'embarcations à l'accompagner.

On annoncera que 25 000 personnes se sont déplacées pour assister à son arrivée devant Québec.

Grâce à ses pods azimutaux qui tournent à 360°, on le verra

manœuvré seul au milieu du fleuve. Les remorqueurs sont en retrait et observent. Le QUEEN MARY 2 pivote sur 180 degrés et tel un crabe, il se tasse de côté en générant un remous important.

À la brunante, avec plusieurs fenêtres éclairés, il accostera au quai 22 sous les applaudissements de la foule et les klaxons des bateaux.



Lundi le 4 octobre, la seconde visite dans le port de Québec du QUEEN MARY 2, fut aussi marquée par la présence de 10 000 personnes.

...

DUTIL
Electrique inc.

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL



Vincent Dutil

406, rue St-Joseph
Lévis (Québec) G6V 1G7

Tél.: (418) 833-9600
Télec.: (418) 833-9596

Mécanautic

Normand Lepage

Entretien et réparation de bateaux

4073, des Rubis
Lévis (Québec) G6W 7S1

Cell.: (418) 520-6062
Tél.: (418) 837-3600



PAQUET ET FILS LTÉE

François Grenier
Représentant commercial
Cellulaire: (418) 569-5373

77, boulevard Kennedy,
Lévis (Québec) G6V 7E5
Tél.: (418) 833-9602 - 1-800-463-1813
Fax.: (418) 833-9605

Diesel - Essence - Huile à fournaises

Dr. Jacques St-Hilaire
Chirurgien dentiste

9, rue Melville
Lévis (Québec)
G6V 4X9

Téléphone: 418.833.5160

Secrétaire: Sophie Ruelland

Assurances LEMIEUX LAPOINTE

Alain Lapointe, c. d'a. ass.
Courtier en assurance de dommages

4960, boul. de la Riv. Sud, bureau 202
Lévis (Québec) G6V 4Z6

Téléphone : (418) 635-0639
Télécopieur : (418) 835-5810

alapointe@lemieux-lapointe.com
www.lemieux-lapointe.com



GLOBAL MARINE
VIEUX PORT DE QUÉBEC

Michel Denis
propriétaire

105, Abraham-Martin
Suite 200, C.P. 1214
Québec (québec)
G1K 7C3

Tél. : (418) 692-5334
(888) 692-5195
Fax : (418) 692-5143

www.globalmarine.qc.ca



LA CORPORATION DES
CONCESSIONNAIRES
D'AUTOMOBILES de la
régionale de Québec (CCARQ)

Tél.: (418) 624-2290 www.ccarq.com Téléc.: (418) 624-2304



Desjardins
Caisse populaire
de Lévis

Tél. : (418) 833-5515

BOISCARVIN
INC

ACHETEUR BILLOTS DE TREMBLE

301, Route 204, Ste-Justine
Cté Bellechasse, G0R 1Y0
Tél.: (418) 383-3060
Fax.: (418) 383-5441

Bruno Boulianne
Président
Rés.: (418) 228-5462
Cell.: (418) 226-7362

Un service soigné...un travail de qualité

*Une équipe
professionnelle*



Depuis 1987, nous vous offrons des
services de déménagement 7 jours.
Equipements et assurances complets.
Local et longue distance.
Estimation gratuite.

Québec
Buz.: (418) 833-8366
(418) 655-0885

André Boivin, propriétaire



TAXI GUENETTE
837-2224
563-6894

Les visiteurs peuvent
profiter du service de navette offert
par le Parc Nautique Lévy
opéré par Taxi Guenette enr.
avec un véhicule d'une capacité
de sept passagers en plus du chauffeur



Complexe St-Amable
333, rue St-Amable
Québec (Que)
G1R 5G8

418-525-5252

**COIFFURE
KIEF**

Plaza Laval
2750, chemin Ste-Foy
Ste-Foy, (Que)
G1V 1V6

418-656-0466

Louis Deschenes, propriétaire



S-O-I-R-É-E LATINO



Déguisements facultatifs

Invités surprise

Prix de présence

1 consommation incluse
(Bière, vin ou boisson gazeuse)

Souper 4 services

25\$ taxes incluses

Samedi 30 octobre

à la Capitainerie du Parc Nautique Lévy 18h00

Billets disponibles à la guérite, au restaurant et au secrétariat

SOIRÉE DE FERMETURE

Les places étant limitées, ne tardez pas à acheter vos billets.

Vous pourrez vous régaler soit de poulet, soit de saumon ou de steak. N'oubliez pas d'identifier votre choix de menu au moment de l'achat de votre billet pour la soirée.

Nous nous réjouissons à l'avance de célébrer avec vous!

...